

Gởi quý vị có con em dự định nhập học vào các trường tiểu, trung học cơ sở tháng 4 năm Reiwa 6

# 就学援助制度のご案内

～学校でかかる経費の負担軽減のために～



## HƯỚNG DẪN CHẾ ĐỘ HỖ TRỢ CHI PHÍ HỌC TẬP

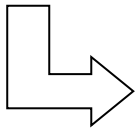
～ NHẢM GIẢM TẢI GHÁNH NẶNG CHI PHÍ TẠI TRƯỜNG HỌC ～

Tại OTA có chế độ hỗ trợ một phần chi phí học tập cho những gia đình khó khăn có con theo học tại các trường công lập tiểu học và trung học cơ sở.

(chế độ hỗ trợ học tập)

Gia đình thuộc đối tượng sẽ được hỗ trợ phí ăn trưa tại trường, phí dụng cụ học tập, phí dụng cụ mới nhập trường, phí học tập bên ngoài, phí du lịch học tập, phí điều trị, v.v...

### VÍ DỤ . . .



○ **Phí dụng cụ mới nhập trường (mua vật dụng cần thiết như cặp, đồng phục để nhập học) chi trả trước khi nhập học.**

◆ Số tiền hỗ trợ (cho 1 em)

・ Em dự định nhập học lớp 1 tiểu học

**57,000 円**

・ Em dự định nhập học lớp 1 trung học (hiện tại học lớp 6)

**70,000 円**

◆ Thời gian chi trả: Từ giữa tháng 2 ~ cuối tháng 2/2024.

○ **Từ ngày được công nhận trở đi, sẽ không phải trả tiền ăn trưa tại trường của con em.** (Ủy ban giáo dục chịu trách nhiệm chi trả)

Áp dụng cho

Tất cả thành viên trong gia đình (bao gồm sống riêng) thuộc bất kỳ điều nào dưới đây:

- (1) Gia đình thuộc đối tượng miễn thuế tại thành phố đang sinh sống.
- (2) Vì lý do kinh tế, lo lắng gánh nặng chi phí học tập, gia đình thu nhập dưới mức tiêu chuẩn.

Thu nhập tiêu chuẩn của gia đình thuộc diện hỗ trợ << số tham khảo >>

Số người	Thành phần gia đình	Thu nhập tiêu chuẩn
2	Cha hoặc mẹ/ học sinh tiểu học	2 7 1 man
3	Cha hoặc mẹ/ học sinh tiểu học/ mẫu giáo.	3 2 7 man
4	Cha/ mẹ/ học sinh tiểu học/ mẫu giáo	3 9 6 man
5	Cha/ mẹ/ học sinh trung học/ tiểu học/ mẫu giáo	4 7 1 man

※ Thu nhập tiêu chuẩn chỉ là số liệu tham khảo, tùy theo nơi sinh sống, lứa tuổi mà có sự thay đổi.

Căn cứ vào hồ sơ, điều tra tổng hợp, sẽ có quyết định được hỗ trợ hay không.

Xem cách thức nộp đơn ở mặt sau.

## Cách thức nộp đơn

**Thời gian nộp đơn : Từ 1/12/2023 ~ 12/1/2024**

### Gia đình có con nhập học lớp 1 tiểu học

Nộp trực tiếp các giấy sau đây đến trường tiểu học dự định nhập học, không nhận qua đường bưu điện.

- ◆ Giấy cần nộp
- ① 就学援助費受給申請書 (**Đơn xin hỗ trợ chi phí học tập**)
  - ② 新入学学用品費の受給に係る誓約書 (**Giấy giao ước nhận hỗ trợ**)
  - ③ 通帳の写し (**bản sao sổ tài khoản**)  
(**trang có số tài khoản, tên chủ tài khoản, tên chi nhánh**)
- ※ Hộ nào không có đăng ký địa chỉ tại OTA ở thời điểm ngày 1/1/2023 phải nộp thêm 「所得・課税証明書」 **giấy thuế chứng minh thu nhập.**

※ Đơn đăng ký có trên trang Web của Ủy ban OTA (otashiyakushou), hãy kiểm tra và nộp đơn. Tại trường học và Ủy ban giáo dục cũng có chuẩn bị.

### Gia đình có con nhập học trường trung học

Nếu có nguyện vọng hãy hỏi trực tiếp tại trường tiểu học đang theo học.  
Trường học sẽ hướng dẫn thủ tục.

### Gia đình đang nhận hỗ trợ

Gia đình nào có anh, chị đang nhận hỗ trợ sẽ được trường học hướng dẫn riêng.

## Mục cần xác nhận

Nhận hỗ trợ trước khi nhập học phải thỏa tất cả các điều kiện sau đây:

- (1) Có con nhập học trường tiểu học, trung học ngày 1 tháng 4 năm reiya 6
- (2) Có địa chỉ đăng ký lưu trú tại OTA.  
(không bao gồm những ai chuyển khỏi OTA trước cuối tháng 3 năm reiya 6)
- (3) Đã được chứng nhận đủ điều kiện nhận hỗ trợ.



### **【Chú ý】 Nếu thuộc trường hợp ①② dưới đây, sẽ không thuộc đối tượng nhận hỗ trợ.**

- ① Không nhập học các trường tiểu, trung học công lập tháng 4 năm reiya 6.
- ② Chuyển khỏi OTA trước cuối tháng 3 năm reiya 6.

※ Khi đã nhận tiền hỗ trợ, nếu thuộc vào trường hợp trên, sẽ phải hoàn trả lại tiền đã nhận. Vì vậy, hãy xác nhận kỹ trường của mình trước khi nộp đơn.

- Nếu không nộp đơn vào lần này, tuy nhiên nếu trước ngày 30/4/2024 được chứng nhận hỗ trợ thì sẽ chi trả hỗ trợ sau khi nhập học.
- Mỗi năm sẽ xem xét lại mức thu nhập của năm mới vào tháng 8, vì vậy tùy vào tình hình của gia đình có thể sẽ hủy chứng nhận hỗ trợ.

**Mọi thắc mắc liên hệ Otashi kyouikuiinakai Gakkoukyouikuka Kanrikakari**

TEL 0276-20-7084